

- 符合現行第 1/2012 號行政法規之“尾氣排放標準”及“車載自我診斷系統規格”
«Normas de emissão de gases de escape» e «Especificações do sistema de diagnóstico a bordo» de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 1/2012 em vigor
- 符合現行第 41/2012 號行政長官批示之“新輕型汽車的環保排放標準”
«Normas ecológicas de emissão de gases poluentes por automóveis ligeiros novos» de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2012 em vigor

認可編號 Homologação n.º _____

聲明書 DECLARAÇÃO

進口實體名稱（商號）

Nome da entidade importadora (firma) _____

進口實體地址

Endereço da entidade importadora _____

聯絡電話

Telefone de contacto _____

傳真或電郵

Fax ou e-mail _____

車輛商標

Marca do veículo _____

車輛型號

Modelo do veículo _____

提供證書之生產商／實驗室

Certificados fornecidos pelo fabricante / laboratório _____

茲聲明，本進口實體根據現行第 1/2012 號行政法規第四條的相關規定，就上述車輛向交通事務局遞交符合分別載於該法規附件一及附件二的任一尾氣排放標準及任一車載自我診斷系統規格（OBD）的證書；該證書可向上述生產商／實驗室查證。倘有不實，本實體願意承擔一切法律責任。

Para os devidos efeitos se declara que esta entidade importadora entrega, nos termos do disposto no artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2012 em vigor, à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT) os certificados de conformidade do veículo acima com qualquer uma das normas de emissões de gases de escape e qualquer uma das especificações do sistema de diagnóstico a bordo (OBD), constantes respectivamente nos Anexos I e II do mesmo diploma, podendo os mesmos serem verificados junto do fabricante/laboratório supramencionado, sendo que, se houver alguma inexactidão, é esta entidade que assume todas as consequências legais resultantes.

澳門，_____年____月____日

Macau, aos _____ de _____ de _____

簽署及蓋章

Assinatura e carimbo

註 Observações

1. 填妥本聲明書（包括背頁的表格一）並簽署後，須連同上述證書遞交至（路氹城）汽車檢驗中心或交通事務局（馬交石）服務專區。

A presente declaração, devidamente preenchida (incluindo o Quadro I no verso) e assinada deve, com os certificados de conformidade acima referidos, serem entregues no Centro de Inspeções de Veículos Automóveis no Cotai (CIVA) ou na Área de Atendimento da DSAT (Estrada de D. Maria II).

2. 倘認為上述證書所載之資料符合現行第 41/2012 號行政長官批示所述之限值，請填寫本聲明書的表格二及表格三，否則不需填寫。

Se considerar que os dados contidos nos referidos certificados correspondem aos valores-limite fixados no Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2012 em vigor, deve preencher os Quadros II e III desta declaração. Em caso de não correspondência, não é necessário o seu preenchimento.

表格一 尾氣排放測試結果

Quadro I Resultado do teste de emissões de gases de escape

排放測試程序 Normas de emissão								
一氧化碳 CO (mg/km)	總碳氫化合物 THC (mg/km)	非甲烷碳氫化合物 NMHC (mg/km)	氮氧化物 NO _x (mg/km)	顆粒物 PM (mg/km)	粒子數量 PN (#/km)	總碳氫化合物+氮氧化物 THC+ NO _x (mg/km)	氧化亞氮 N ₂ O (mg/km)	
WHSC	一氧化碳 CO (mg/kWh)	總碳氫化合物 THC (mg/kWh)	氮氧化物 NO _x (mg/kWh)	氨 NH ₃ (ppm)	顆粒物 PM (mg/kWh)	粒子數量 PN (#/kWh)	非甲烷碳氫化合物 NMHC (mg/kWh)	
WHTC (JE05M)	一氧化碳 CO (mg/kWh)	總碳氫化合物 THC (mg/kWh)	氮氧化物 NO _x (mg/kWh)	氨 NH ₃ (ppm)	顆粒物 PM (mg/kWh)	粒子數量 PN (#/kWh)	非甲烷碳氫化合物 NMHC (mg/kWh)	甲烷 CH ₄ (mg/kWh)
非甲烷有機氣體 NMOG (g/mi)		一氧化碳 CO (g/mi)	氮氧化物 NO _x (g/mi)	甲醛 HCHO (g/mi)		顆粒物 PM (g/mi)		
非甲烷碳氫化合物 NMHC (g/bhp-hr)		氮氧化物 NO _x (g/bhp-hr)	一氧化碳 CO (g/bhp-hr)	顆粒物 PM (g/bhp-hr)		煙度 ELR (%)		
燃料效率測試程序 Eficiência de combustível					測試質量 Massa de teste (kg)			
燃料效率 Eficiência (km/l)					車輛重量 Peso do veículo (kg)			

表格二 排放污染物數值

Quadro II Valores de poluentes emitidos

	按歐洲聯盟或中華人民共和國測試程序 Testes segundo ensaio da União Europeia ou ensaio da República Popular da China	按日本測試程序 Testes segundo ensaio do Japão
碳化合物 HC Hidrocarbonetos	g/km	g/km
氮氧化物 NO _x Óxidos de nitrogénio	g/km	g/km

表格三 燃料效率測試結果

Quadro III Resultado do teste da eficiência de combustível

	按歐洲聯盟或中華人民共和國測試程序 Testes segundo ensaio da União Europeia ou ensaio da República Popular da China	按日本測試程序 Testes segundo ensaio do Japão
燃料效率 Eficiência	km/l	km/l
車輛重量 Peso do veículo	kg	kg